

Instruções de utilização

Peça de mão giratória de alta velocidade

557/757 ProStyle SF Lite S,L,C **REF** 13124-2XX, 13125-2XX, 13305-2XX, 13307-2XX557/757 ProStyle SF S,L,C **REF** 13130-2XX, 13131-2XX, 13140-2XX, 13141-2XX557 ProStyle SF S FirstFit **REF** 11521

Fabricante: Lares Research 295 Lockheed Ave, Chico, CA 95973



1639

EC REP Rep. CE: MDSS Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Germany**Índice**

1 Descrição do produto	1
2 Introdução	1
3 Segurança	2
4 Primeira utilização	4
5 Funcionamento	5
6 Reprocessamento (manutenção)	6
7 Resolução de problemas	9
8 Termos e condições da garantia	11
9 Especificações técnicas	12
10 Peças de reposição	13

1 Descrição do produto

Peça de mão de alta velocidade, giratória, botão de pressão

9.8 Finalidade – Utilização correta

Finalidade:

A peça de mão de alta velocidade:

- Destina-se apenas a tratamentos dentários. Qualquer outra utilização ou alteração ao produto não é permitida e pode ser perigosa.

A peça de mão destina-se às seguintes utilizações: Remoção de material cariado, preparação de cavidades e coroas, remoção de obturações, processamento de dentes e restauro de superfícies.

- De acordo com os regulamentos legais nacionais relevantes, trata-se de um dispositivo médico.

Indicações para utilização:

As peças de mão 557 e 757 da Lares Research destinam-se a ser utilizadas por profissionais do setor dentário autorizados para redução de estruturas dentárias rígidas, preparação de cavidades e restauro odontológico.

Utilização adequada:

De acordo com os referidos regulamentos, esta peça de mão apenas poderá ser utilizada para a aplicação descrita por um profissional do setor dentário autorizado. Os seguintes pontos deverão ser tidos em consideração:

- Os regulamentos de saúde e segurança aplicáveis,
- Os regulamentos de prevenção de acidentes aplicáveis,
- Estas instruções de utilização.

De acordo com estes regulamentos, é da responsabilidade do utilizador:

- Utilizar apenas equipamentos que funcionem corretamente,
- Utilizar o equipamento para a finalidade prevista,
- Proteger-se a si próprio, ao paciente e a terceiros do perigo, e

- Evitar a contaminação resultante do produto.

⚠ AVISO

Apenas para utilização profissional.

Este produto destina-se a ser utilizado apenas por profissionais do setor dentário autorizados. Antes de utilizar a peça de mão, certifique-se de que lê e cumpre cuidadosamente estas instruções

► Tenha em consideração todas as precauções e avisos durante a utilização.

2 Introdução

Caro(a) utilizador(a),

Parabéns pela compra desta peça de mão de elevada qualidade da Lares Research. É agora proprietário da mais avançada peça de mão de alta velocidade do mercado. Ao cumprir estas instruções, poderá trabalhar de forma tranquila, económica e segura.

SÍMBOLOS

⚠ Consulte o Capítulo sobre o símbolo de Segurança/Aviso.

📖 Informação importante para utilizadores e técnicos de manutenção.

📖 ► Pedido de ação.

🔥 Esterilizável com vapor até 135 °C (275 °F).

Este documento destina-se aos dentistas e respetivos assistentes. A secção sobre a colocação em funcionamento também se destina aos técnicos de manutenção.

⚠ ADVERTÊNCIA

Advertência: A legislação federal dos Estados Unidos restringe a venda deste dispositivo por um dentista ou mediante prescrição de um dentista. (21 CFR 801.109).

⚠ AVISO

Apenas para utilização profissional.

Este produto destina-se a ser utilizado apenas por profissionais do setor dentário autorizados. Antes de utilizar a peça de mão, certifique-se de que lê e cumpre cuidadosamente estas instruções.

► Tenha em consideração todas as precauções e avisos durante a utilização.

3 Segurança

3.1 Descrição das instruções de segurança

SÍMBOLO DE AVISO ⚠

Estrutura

⚠ PERIGO

A introdução descreve o tipo e a origem do risco. Esta secção descreve as possíveis consequências do incumprimento.

► O passo opcional inclui as medidas necessárias para a prevenção de riscos.

Descrição dos níveis de risco

As instruções de segurança aqui indicadas, em conjunto com os três níveis de perigo, irão ajudar a evitar danos e ferimentos.

⚠ ADVERTÊNCIA

ADVERTÊNCIA

Indica uma situação de risco passível de causar danos materiais ou ferimentos ligeiros a moderados.

⚠ AVISO

AVISO

Indica uma situação de risco passível de causar a morte ou ferimentos graves.

⚠ PERIGO

PERIGO

Indica uma situação de risco passível de causar diretamente a morte ou ferimentos graves.

3.2 Instruções de segurança

⚠ AVISO

Riscos para o prestador de cuidados e para o paciente.

Em caso de danos, ruídos anómalos durante o funcionamento, vibração excessiva, aquecimento anómalo ou caso não seja possível fixar corretamente a broca na peça de mão.

▶ Não continue a utilizar a peça de mão e solicite a sua reparação.

⚠ AVISO

Risco resultante de contraindicação.

Se os tecidos moles na cavidade oral apresentarem ferimentos, o ar comprimido poderá provocar a entrada de substâncias sépticas nos mesmos. A utilização da peça de mão na presença de uma ferida aberta poderá resultar em enfisema subcutâneo, bem como em graves riscos subsequentes para a saúde do paciente, incluindo incapacidade permanente ou morte.

▶ O tratamento com instrumentos que funcionem através de ar comprimido deverá ser interrompido caso existam ferimentos nos tecidos moles da cavidade oral.

⚠ ADVERTÊNCIA

Avarias e desgaste prematuro resultantes de um armazenamento não adequado durante longos períodos sem utilização.

Vida útil do produto reduzida.

▶ A peça de mão deve ser limpa, alvo de manutenção e armazenada num local seco, de acordo com as instruções, antes de longos períodos sem utilização.

⚠ ADVERTÊNCIA

Risco resultante do armazenamento incorreto da peça de mão.

Ferimentos e infeção provocados pelo contacto inadvertido com a broca. Danos no sistema de mandril devido à queda da peça de mão.

▶ Após o tratamento, coloque a peça de mão de forma correta no respetivo suporte sem a broca.

⚠ ADVERTÊNCIA

Risco de queimaduras resultantes do aquecimento da cabeça da peça de mão e da cobertura da cabeça do instrumento.

Se a peça de mão sobreaquecer, poderão ocorrer queimaduras na região oral

▶ Nunca permita o contacto entre tecidos moles e a cabeça da peça de mão.

▶ Não utilize a cabeça da peça de mão para retrain as bochechas.

⚠ ADVERTÊNCIA

Risco resultante da utilização como sonda luminosa.

Não utilize o dispositivo como uma sonda luminosa enquanto a broca se encontra em rotação.

A broca em rotação pode provocar ferimentos.

Nota:

Por razões de segurança, recomendamos a verificação do sistema de mandril com botão de pressão antes de cada utilização.

Os seguintes intervenientes estão autorizados a efetuar a manutenção e reparação de produtos da Lares Research:

- Técnicos da Lares Research.
- Técnicos especialmente formados pela Lares Research.

Para garantir um funcionamento adequado, a peça de mão de alta velocidade deve ser configurada de acordo com os métodos de reprocessamento (manutenção) descritos nas Instruções de utilização da Lares Research, devendo ser utilizados os produtos e sistemas de conservação descritos nas mesmas. A Lares Research recomenda a especificação de um intervalo de manutenção para limpeza, manutenção e verificação do funcionamento da peça de mão. Este intervalo de manutenção depende da frequência de utilização, pelo que deverá ser ajustado.

⚠ AVISO

A manutenção apenas poderá ser efetuada por técnicos de reparação formados pela Lares Research e utilizando peças de substituição originais da Lares Research.

4 Primeira utilização

⚠ AVISO

Risco resultante de peças de mão não esterilizadas.

Perigo de infeção para o prestador de cuidados e para o paciente.

▶ Antes da primeira utilização e após cada utilização subsequente, prepare e esterilize a peça de mão.

⚠ ADVERTÊNCIA

Danos resultantes de ar de arrefecimento com humidade ou sujidade.

O ar de arrefecimento contaminado ou com humidade pode provocar avarias e conduzir a um desgaste prematuro dos rolamentos.

▶ Certifique-se de que o ar de arrefecimento abastecido está seco, limpo e isento de contaminantes.

4.1 Fixar o acoplador giratório Lares MX.

▶ Aperte o acoplador giratório Lares MX/MaxPower LED na mangueira da unidade dentária com a chave inglesa.

▶ Rode o anel de pulverização no acoplador giratório Lares MX/MaxPower LED (determinados modelos) para regular a quantidade de água.

4.2 Verificar a quantidade de água que flui da peça de mão.

⚠ ADVERTÊNCIA

Sobreaquecimento do dente devido a uma quantidade insuficiente de água de arrefecimento.

O arrefecimento insuficiente da estrutura do dente durante o restauro poderá provocar necrose do nervo dentário e a perda do dente.

▶ Ajuste a quantidade de água para arrefecimento da pulverização para um valor mínimo de 50 cm³/min (3,1 pol.3 /min).

▶ Verifique as saídas de água de pulverização e, se necessário, limpe os respetivos bocais com a ferramenta de limpeza de saídas de pulverização (N.º cat. 10541).

4.3 Verificar as pressões de abastecimento

É necessária uma pressão de acionamento entre 2,2 e 2,8 bar (32 a 40 psi) para o funcionamento da peça de mão. O consumo de ar é de 49 a 55 NI/min. (1,3 a 1,8 cfm); recomenda-se uma pressão de ar de acionamento de 2,2 bar (32 psi).

▶ Fixe o manómetro de ar (N.º cat. 10062) no acoplador giratório Lares MX/MaxPower LED e verifique a pressão:

- Ar de acionamento: 2,2 a 2,8 bar (32 a 40 psi) (mínimo: 2,2 bar (32 psi))

▶ Certifique-se de que a pressão de água da unidade dentária está definida.

- Água: 0,8 a 2,5 bar (11 a 36 psi)

▶ Certifique-se de que (se aplicável) a pressão de ar de limpeza está definida.

- Ar de limpeza: 1,0 a 2,2 bar (14 a 32 psi)

⚠ AVISO

Projeção de materiais acelerados em direções imprevistas.

A rotação da peça de mão pode acelerar materiais a altas velocidades em direções imprevistas, podendo afetar os olhos. Os materiais podem ser rígidos e afiados, podendo causar ferimentos em olhos desprotegidos.

▶ O dentista, os membros da equipa e o paciente deverão utilizar proteções oculares adequadas.

⚠ ADVERTÊNCIA

Risco resultante de aerossóis gerados pelos procedimentos.

Os dispositivos pneumáticos geram uma névoa de ar biocontaminado junto ao local do procedimento.

▶ Utilize dispositivos de proteção individual para o rosto adequados de modo a reduzir a inalação deste tipo de aerossóis.

4.4 Verificar os anéis vedantes do acoplador giratório

⚠ ADVERTÊNCIA

Anéis vedantes em falta ou danificados.

Avarias e falha prematura.

▶ Certifique-se de que não existem anéis vedantes danificados na união.

Número de anéis vedantes disponíveis: 5

5 Funcionamento

Nota: No início de cada dia de trabalho, os sistemas condutores de água devem ser enxaguados durante, pelo menos, 2 minutos sem qualquer instrumento fixo; devido ao risco de contaminação resultante de refluxo ou sucção. Em seguida, fixe a peça de mão e enxague durante 20 a 30 segundos adicionais.

Condições de armazenamento e de transporte

⚠ ADVERTÊNCIA

É perigoso colocar a peça de mão em funcionamento após ter sido armazenada num ambiente refrigerado.

Isto poderá provocar avarias na peça de mão.

▶ Antes de serem colocados em funcionamento, os produtos muito frios devem ser aquecidos até uma temperatura entre 20 °C e 25 °C (68 °F a 77 °F).

5.1 Fixar a peça de mão

⚠ AVISO

Libertação da peça de mão durante o tratamento.

Uma peça de mão que não se encontre devidamente fixa poderá soltar-se do acoplador giratório Lares MX/MaxPower LED durante o tratamento.

▶ Antes de cada utilização, verifique se a peça de mão se encontra devidamente fixa no acoplador giratório Lares MX/MaxPower LED puxando-a.

⚠ ADVERTÊNCIA

Danos resultantes de união incompleta.

A união incompleta (principalmente durante o período de luminescência) pode causar danos na luz de alta pressão ou no LED do acoplador giratório Lares MX/MaxPower LED ou reduzir a respetiva vida útil.

▶ Verifique o encaixe da peça de mão na união puxando-a.

▶ Instale a peça de mão totalmente no acoplador giratório Lares MX/MaxPower LED e puxe-a para trás até escutar um som de encaixe na peça de mão.

▶ Puxe a peça de mão para garantir que se encontra devidamente fixa no acoplador.

5.2 Remover a peça de mão do acoplador.

▶ Segure a união e puxe a peça de mão enquanto a roda ligeiramente.

⚠ ADVERTÊNCIA

Desgaste prematuro resultante de deixar a peça de mão ligada ao acoplador durante longos períodos.

Deixar a peça de mão ligada ao acoplador durante longos períodos poderá provocar depósitos de água e corrosão, o que poderá reduzir a respetiva vida útil.

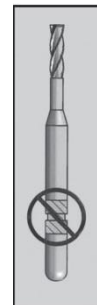
▶ Solte a peça de mão do acoplador giratório no final de cada dia.

5.3 Introduzir as brocas (carboneto ou diamante)

Nota:

Utilize apenas brocas de carboneto ou de diamante que correspondam à ISO 1797 —Tipo 3, fabricadas em aço ou metal rígido e que cumpram os seguintes critérios:

- Diâmetro do veio: 1,59 a 1,60 mm (0,0626 a 0,0630 polegadas)
- Comprimento da zona de aperto do veio: 11 mm
- Diâmetro da peça de trabalho: máximo 2 mm (0,080 polegadas)
- Não utilize brocas ou pontas de diamante com ranhuras na haste (ver imagem).



⚠ AVISO

Utilização de brocas não permitidas.

Ferimentos no paciente ou danos na peça de mão.

▶ Siga as instruções de utilização e utilize as brocas de forma adequada.

▶ Utilize apenas brocas que não apresentem ranhuras evidentes na haste (ver imagem).

▶ Nunca utilize brocas com haste de carboneto.

▶ Nunca utilize brocas ou ferramentas com limites de velocidade inferiores à velocidade máxima da peça de mão.

⚠ AVISO

Ferimentos resultantes da utilização de brocas desgastadas.

As brocas podem cair durante o tratamento e ferir o paciente.

▶ Nunca utilize brocas com hastes desgastadas.

▶ Nunca utilize brocas com marcas visíveis ou danos nas hastes.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Perigo de ferimentos resultantes das brocas (carboneto ou diamante).
Infeções ou cortes.

- ▶ Use luvas durante o manuseamento das brocas.

⚠️ AVISO

Risco resultante de um sistema de mandril com botão de pressão desgastado ou danificado.

A broca pode cair e provocar ferimentos.

- ▶ Puxe a broca para se certificar de que o sistema de mandril a fixa corretamente; use luvas ou dedeiras para evitar quaisquer ferimentos ou infeções.

- ▶ Introduza a broca suavemente na peça de mão até parar.
- ▶ Pressione firmemente o botão de pressão com o polegar.
- ▶ Empurre totalmente a broca até se encontrar completamente encaixada.
- ▶ Certifique-se de que a broca se encontra encaixada puxando-a.
- ▶ Encaixe totalmente todas as brocas no mandril antes da utilização.



⚠️ AVISO

Não prolongue as brocas.

A broca pode cair e provocar ferimentos.

- ▶ Encaixe totalmente todas as brocas no mandril antes da utilização.

NOTA: A substituição da broca poderá ser dificultada caso tenha unhas compridas!

5.4 Remover a broca de carboneto ou de diamante

⚠️ ADVERTÊNCIA

Risco resultante da broca em rotação.

Lacerações.

- ▶ Não toque numa broca em rotação!

5.4 Remover a broca de carboneto ou de diamante

⚠️ ADVERTÊNCIA

Risco resultante do aquecimento do botão de pressão.

Queimaduras nos tecidos do paciente e danos no sistema de mandril.

- ▶ Nunca pressione o botão enquanto a broca se encontra em rotação.

- ▶ Remova a broca da peça de mão após o tratamento para evitar ferimentos ou infeções aquando do armazenamento.
- ▶ Assim que a broca parar de rodar, pressione o botão de pressão com o polegar e, ao mesmo tempo, retire a broca.

6 Reprocessamento (manutenção)

Limitações ao reprocessamento

O processamento repetido provoca efeitos mínimos nestes instrumentos. O final da vida útil é normalmente determinado pelo desgaste e por danos durante a utilização. Solicite a inspeção e manutenção da peça de mão de alta velocidade após 300 utilizações ou uma vez por ano, o que ocorrer primeiro.

Nota:

Definição de reprocessamento — todos os passos necessários que devem ser concluídos entre utilizações.

6.1 Manutenção no local de utilização (lateral da cadeira)

⚠️ AVISO

Risco resultante de produtos não esterilizados.

Existe um risco de infeção resultante de peças de mão contaminadas.

- ▶ Adote medidas de proteção individual adequadas (por ex., luvas de exame, proteção ocular, máscara com filtro de partículas de 5/μm).

- ▶ Remova todos os resíduos de cimento, compósito ou sangue tão rápido quanto possível.
- ▶ Limpe e proceda à manutenção da peça de mão assim que possível após o tratamento.
- ▶ Remova a broca da peça de mão.

- ▶ A peça de mão deverá estar seca aquando do transporte para limpeza e esterilização.
- ▶ Não a submerja nem a coloque numa solução.

6.2 Limpeza

⚠ ADVERTÊNCIA

Avarias resultantes da limpeza em unidade ultrassónica.

A limpeza ultrassónica pode danificar gravemente o produto.

- ▶ A limpeza deve ser efetuada apenas manualmente.

6.2.1 Limpeza: Limpeza manual —externa

Acessórios necessários:

- Água corrente quente a $40\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ ($104\text{ °F} \pm 10\text{ °F}$).
- Escova, por ex., escova de dentes média-dura ou escova de limpeza dentária comparável com cerdas de nylon.

Processo de limpeza manual:

Não é necessário desmontar a peça de mão.

- ▶ Lave o produto sob água quente da torneira para remover sujidade de grandes dimensões.
- ▶ Escove e lave sob água quente da torneira para remover toda a sujidade visível.
- ▶ Utilize ar pressurizado filtrado para secar completamente a peça de mão. Caso ainda exista sujidade visível após a secagem, repita os passos de limpeza iniciais.
- ▶ Aplique Lares One-Step Handpiece Conditioner utilizando o bocal adequado, fixando-o na peça de mão e aplicando o condicionador durante dois segundos sobre uma toalha ou lavatório.
- ▶ Instale uma broca na peça de mão e coloque-a em funcionamento durante 45 segundos à velocidade máxima para remover o excesso de lubrificante.
- ▶ Remova o excesso de condicionador do exterior da peça de mão com uma toalha.
- ▶ Remova a broca da peça de mão.
- ▶ Cubra o produto com uma toalha limpa.

6.2.2 Limpeza: Limpeza externa automatizada

Não aplicável.

6.2.3 Limpeza: Limpeza manual do interior

Não aplicável.

6.2.4 Limpeza: Limpeza interna automatizada

Não aplicável.

6.3 Desinfecção

⚠ ADVERTÊNCIA

Avarias resultantes da utilização de um banho de desinfecção ou desinfetante com cloro.

Poderão ocorrer danos na peça de mão.

- ▶ Nunca efetue a desinfecção num termodesinfetador nem manualmente.

6.3.1 Desinfecção: Desinfecção manual —externa

Não aplicável

6.3.2 Desinfecção: Desinfecção manual —interna

Não aplicável

6.3.3 Desinfecção: Desinfecção em máquina —externa e interna

Não aplicável

6.4 Secagem

Secagem manual

Sobre o exterior e o interior com ar comprimido até as gotas de água deixarem de ser visíveis.

Secagem automática

Não aplicável

6.5 Produtos e sistemas de conservação —Manutenção

⚠ ADVERTÊNCIA

Brocas afiadas na peça de mão.

Risco de ferimentos resultantes de brocas afiadas ou pontiagudas

▶ Remova a broca antes de efetuar a manutenção.

⚠ ADVERTÊNCIA

Avarias e desgaste prematuro resultantes de manutenção e conservação inadequadas.

Redução da vida útil do produto.

▶ Efetue uma manutenção adequada regularmente!

Nota:

A Lares Research apenas garante que os seus produtos funcionam adequadamente se os produtos de conservação utilizados forem aqueles indicados como acessórios, uma vez que foram testados quanto a utilização correta nos nossos produtos.

6.5.1 Produtos e sistemas de conservação —Manutenção:

Conservação com Lares One-Step Handpiece Conditioner.

A Lares Research recomenda a aplicação de condicionador de peça de mão após cada utilização, ou seja, após cada limpeza e antes de cada ciclo de esterilização.

- ▶ Remova a broca.
- ▶ Utilize o bocal adequado fixo ao condicionador de peça de mão.
- ▶ Introduza o bocal na parte traseira da peça de mão e aplique condicionador durante dois segundos, mantendo a peça de mão sobre uma toalha ou lavatório.
- ▶ Introduza uma broca na peça de mão.
- ▶ Coloque a peça de mão em funcionamento durante 45 segundos à velocidade máxima para remover o excesso de lubrificante.
- ▶ Remova o excesso de condicionador do exterior da peça de mão com uma toalha.
- ▶ Remova a broca da peça de mão.
- ▶ Cubra o produto com uma toalha limpa.

6.5.2 Limpeza do mandril

- ▶ Utilizando a base ranhurada, aperte o bocal de limpeza do mandril numa lata devidamente agitada de Lares One-Step Handpiece Conditioner.
- ▶ Encaixe totalmente a ponta do bocal no mandril.
- ▶ Direcione a peça de mão e o bocal para longe do seu corpo e em direção a um toalhete absorvente ou lavatório.
- ▶ Pressione a parte superior da lata de One-Step Conditioner para pulverizar durante, pelo menos, dois segundos. Se os resíduos da pulverização na toalha apresentarem descoloração, volte a pulverizar durante mais dois segundos e repita até estes se encontrarem límpidos.
- ▶ Remova o excesso de condicionador da peça de mão com uma toalha seca e limpa.

6.5.3 Inspeção e teste de funções:

Todas as peças de mão: Inspeccione visualmente quanto a danos e desgaste.

Solicite a reparação ou elimine peças de mão danificadas.

6.6 Acondicionamento antes da colocação em autoclave

Nota:

O saco de autoclave deverá ser suficientemente grande para a peça de mão, não ficando esticado.

A qualidade e a utilização do saco de autoclave deverão cumprir as normas aplicáveis, as normas de comercialização e ser adequadas ao procedimento de colocação em autoclave!

- ▶ Cada peça de mão deve ser selada individualmente num saco de autoclave!

6.7 Autoclave

Processe as peças de mão numa autoclave.

⚠ ADVERTÊNCIA

Avarias e desgaste prematuro resultantes de manutenção e conservação inadequadas.
Vida útil do produto reduzida.

► Antes de cada ciclo de autoclave, proceda à manutenção da peça de mão com Lares One-Step Handpiece Conditioner.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não utilize técnicas de esterilização rápida.

Estas técnicas não estão validadas quanto à eficácia e podem provocar danos na peça de mão.

⚠ ADVERTÊNCIA

Corrosão de contacto devido a humidade.

Deixar a peça de mão na autoclave após a conclusão do ciclo poderá danificá-la.

► Retire imediatamente a peça de mão da autoclave após o ciclo de esterilização para reduzir a condensação!

A peça de mão da Lares Research possui resistência até uma temperatura máxima de 135 °C (275 °F).
Coloque em autoclave com processo de gravitação durante, pelo menos, 15 minutos a 132 °C ± 1 °C (270 °F ± 1,8 °F).



Tempo de secagem: 15 minutos, no mínimo.

Ciclo de esterilização alternativo validado para remoção dinâmica de ar: 4 minutos a 132C.

Quando colocar várias peças de mão num só ciclo na autoclave, certifique-se de que a carga máxima da mesma não é excedida. Siga as Instruções de utilização do fabricante da autoclave.

⚠ AVISO

Risco de infeção cruzada.

Cumpra os procedimentos de limpeza, colocação em autoclave e armazenamento; caso contrário, poderão surgir problemas de saúde nos pacientes e na equipa.

6.8 Armazenamento após colocação em autoclave

► As peças de mão limpas e submetidas a autoclave devem ser armazenadas afastadas de poeiras, com exposição mínima a germes e num espaço seco e fresco.

Nota:

As instruções acima fornecidas foram validadas pela Lares Research como APTAS para a preparação de uma peça de mão para reutilização. É da responsabilidade do dentista assegurar que o processamento foi efetivamente realizado utilizando o equipamento, os materiais e a equipa nas instalações do mesmo para alcançar o resultado pretendido. Isto requer validação e monitorização de rotina do processo, conforme especificado pelo fabricante da autoclave. Utilize apenas equipamentos e materiais aprovados pela FDA para processamento em autoclave e monitorização de rotina.

7 Resolução de problemas

O inconveniente resultante do tempo de paragem da peça de mão pode frequentemente ser evitado seguindo os procedimentos de diagnóstico de problemas e as ações corretivas que se seguem. Caso não seja possível corrigir o problema recorrendo a estes procedimentos, devolva a peça de mão diretamente à Lares Research. (Fora dos EUA, devolver ao distribuidor Lares autorizado.) Não tente efetuar procedimentos que não os descritos.

7.1 Fuga de água na ligação do acoplador giratório

Substitua os anéis vedantes na união giratória.

⚠ ADVERTÊNCIA

Risco resultante de uma conservação inadequada dos anéis vedantes.

Avarias ou falha total da peça de mão.

► Não utilize vaselina nem qualquer outro tipo de lubrificante ou óleo nos anéis vedantes.

Nota:

O anel vedante da união apenas poderá ser lubrificado com spray Lares One-Step Handpiece Conditioner.

► Pressione o anel vedante entre os dedos para formar um laço.

- ▶ Empurre o anel vedante para a frente e remova-o.
- ▶ Repita este procedimento até todos os anéis vedantes serem removidos.
- ▶ Introduza novos anéis vedantes nas ranhuras.

7.2 Ruído de funcionamento excessivamente elevado/estridente ou vibrações excessivas/chocalhar.
Broca dobrada ou danificada; substitua a broca por uma nova e coloque a peça de mão em funcionamento.

⚠ ADVERTÊNCIA

Risco resultante de uma broca dobrada, enferrujada ou com tamanho excessivo.

A utilização de brocas dobradas, enferrujadas ou com tamanho excessivo pode causar vibração ou um ruído intenso, podendo também provocar a projeção da broca pela peça de mão.

- ▶ Substitua a broca caso os ruídos elevados ou as vibrações se mantenham durante o funcionamento.

- ▶ Elimine as brocas danificadas ou com defeito.
Rolamentos desgastados ou danificados.
- ▶ Substitua a turbina.

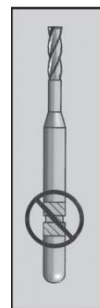
7.3 Rolamentos secos devido à falta de lubrificação.

- ▶ Lubrifique a peça de mão com Lares One-Step Handpiece Conditioner.
Mangueira dobrada, torcida ou bloqueada, reduzindo a velocidade da turbina.
- ▶ Endireite a mangueira ou substitua-a se estiver bloqueada.
Rolamentos desgastados ou danificados.
- ▶ Substitua a turbina.

7.4 Deslize/saída da broca do mandril durante o funcionamento.

Utilização de brocas incompatíveis com diâmetros de haste de dimensão reduzida (no limite ou abaixo do estipulado pela ISO —1,59-1,60 mm).

- ▶ Inspeccione visualmente quanto a danos ou desgaste.
- ▶ Elimine as brocas desgastadas. Adquiras brocas com diâmetros de haste em conformidade.
Utilização de brocas incompatíveis com haste em carboneto.
- ▶ Suspnda a utilização de brocas com haste em carboneto. Adquiras brocas com hastes em metal.
Utilização de brocas incompatíveis com ranhuras visíveis na haste.
- ▶ Suspnda a utilização de brocas com ranhuras. Adquiras brocas sem ranhuras visíveis.
Mandril desgastado devido a utilização prolongada.
- ▶ Adquiras uma turbina com botão de pressão de substituição ou solicite a reparação da peça de mão.



7.5 RPM baixas e fraca potência de corte.

Mangueira dobrada, torcida ou com fuga de ar; inspecione toda a extensão da mangueira.

- ▶ Endireite a mangueira ou substitua-a em caso de fugas.
Pressão de ar insuficiente na peça de mão.
- ▶ Verifique a pressão de ar na extremidade do acoplador utilizando o manómetro de ar da Lares. Ajuste a pressão do ar de acionamento para 220 -275 kPa (32-40 psi) na extremidade da tubagem da peça de mão.
Rolamentos secos devido à falta de lubrificação.
- ▶ Lubrifique com Lares One-Step Handpiece Conditioner.
Broca ou ponta de diamante desgastada ou danificada.
- ▶ Substitua a broca ou a ponta de diamante e teste a potência de corte. Elimine as brocas desgastadas ou com defeito.
Turbina contaminada com resíduos devido a abastecimento de ar com sujidade.
- ▶ Enxague repetidamente com Lares One-Step Handpiece Conditioner.
Inspeccione os secadores e os filtros do sistema de ar quanto a contaminação; Instale filtros no sistema de ar, caso não existam.

7.6 Pulverização intermitente, pulverização com padrão inadequado ou fraca atomização da água.

Fluxo de água insuficiente.

- ▶ Ajuste a válvula de fluxo de água para aumentar o fluxo de água.

Saídas de água ou de ar entupidas.

- ▶ Limpe as saídas de água de pulverização ou o difusor com a ferramenta de limpeza de saídas de pulverização (N.º cat. 10541) incluída com a peça de mão.
- Redes ou filtros de água ou de ar da unidade dentária entupidos.
- ▶ Inspeccione e limpe ou substitua as redes ou filtros entupidos.
- Mangueira dobrada, torcida ou com fugas.
- ▶ Endireite a mangueira ou substitua-a em caso de fugas.



⚠ ADVERTÊNCIA

Risco resultante de água de pulverização insuficiente.

Sobreaquecimento do dispositivo médico e danos no dente.

- ▶ Verifique os canais de água de pulverização e limpe os respetivos bocais com a ferramenta de limpeza de saídas de pulverização (N.º cat. 10541), se necessário.
- ▶ Não efetue cortes num dente sem pulverização de água.

7.7 A peça de mão não roda livremente nem encaixa facilmente no acoplador giratório.

Acoplador giratório contaminado com detritos ou outros resíduos.

- ▶ Limpe o acoplador giratório com álcool. Seque totalmente e volte a lubrificar com Lares One-Step Handpiece Conditioner.

Falta de lubrificação

- ▶ Lubrifique com Lares One-Step Handpiece Conditioner.

Acoplador giratório amolgado ou dobrado

- ▶ Substitua o acoplador giratório.

Anéis vedantes do acoplador giratório danificados.

- ▶ Substitua os anéis vedantes e lubrifique o acoplador.

7.8 A luz emitida não é suficientemente branca (luminosa).

Emissão da luz ótica de orientação obscurecida por contaminação.

- ▶ Limpe o elemento da luz ótica nas partes dianteira e traseira da peça de mão, bem como a extremidade do acoplador giratório, com álcool e algodão.

Luz da fonte de iluminação descolorada devido a configuração de baixa intensidade.

- ▶ Substitua a luz ou aumente a configuração de intensidade da fonte de iluminação.

A fonte de iluminação ultrapassou a respetiva vida útil.

- ▶ Substitua a luz ou a lâmpada da fonte de iluminação.

SERVIÇO DE REPARAÇÃO

Para reparações na fábrica, envie a sua peça de mão diretamente para a Lares Research, Attention: Technical Services Department (A/C: Technical Services Department), expedição paga previamente (apenas nos EUA). Para reparações fora dos EUA, envie as suas peças de mão para o seu distribuidor autorizado da Lares.

8 Termos e condições da garantia limitada

As seguintes condições de garantia aplicam-se a esta peça de mão de alta velocidade da Lares Research:

A Lares disponibiliza ao cliente final uma garantia de funcionamento adequado e assegura a ausência de defeitos, em termos de materiais e processamento, por um período de 12 meses a partir da data de compra, mediante as seguintes condições: Em caso de reclamações justificadas, a Lares irá assumir esta garantia fornecendo um equipamento de substituição gratuito ou através de uma reparação efetuada por técnicos formados pela Lares. Estão excluídas outras reivindicações de quaisquer outros tipos, especialmente no que respeita a compensações. Em caso de incumprimento, negligência grave ou dolo, isto apenas será aplicável na ausência de regulamentos legais vinculativos em contrário. A Lares não oferece quaisquer garantias e não pode ser responsabilizada por defeitos, e respetivas consequências, que tenham resultado ou poderão resultar do desgaste natural, do manuseamento, limpeza ou manutenção inadequados, do incumprimento das instruções de funcionamento, manutenção ou ligação, de depósitos minerais ou corrosão, de abastecimentos de água ou de ar contaminados ou de fatores químicos ou elétricos considerados anómalos ou interditos de acordo com as instruções de utilização da Lares ou de outros fabricantes.

A utilização de peças de substituição ou de reparação não produzidas pela Lares Research poderá invalidar a presente garantia. Não será assumida qualquer responsabilidade caso os defeitos, ou as consequências dos mesmos, resultem de manipulações ou alterações efetuadas ao produto pelo cliente ou por terceiros. As reivindicações do serviço de garantia apenas serão aceites quando o produto for enviado diretamente para a Lares Research, Attention: Technical Services Department (A/C: Technical Services Department). O número de série deve estar claramente visível no produto. Para reparações ao abrigo da garantia fora dos EUA, contacte o seu distribuidor autorizado da Lares.

A peça de mão da Lares que adquiriu é um produto altamente calibrado, concebido para funcionar corretamente apenas com peças genuínas produzidas pela Lares. A utilização de peças não produzidas pela Lares é estritamente proibida.

⚠ AVISO

Risco resultante de peças de substituição não produzidas pela Lares.

A utilização de peças não genuínas não produzidas pela Lares irá invalidar a Garantia limitada da Lares e a utilização das mesmas poderá provocar avarias passíveis de provocarem ferimentos graves no paciente.

► Esta peça de mão funciona adequadamente caso a manutenção e reparação sejam efetuadas utilizando peças genuínas da Lares, instaladas de acordo com as instruções que as acompanham.

Contacte a Lares ou o seu distribuidor autorizado quanto a quaisquer questões sobre manutenção e reparação.

9. Especificações técnicas

557/757 ProStyle SF

Pressão do Ar de Atuação: 2,2 a 2,8 bar (32 a 42 psi)

Recomendado: 2,2 bar (32 psi)

Consumo de ar: 49 a 55 NI/min (1,7 a 1,9cfm)

Velocidade livre: 450.000 – 510.000 rpm (557) 350.000 – 410.000 rpm (757)

Velocidade de marcha lenta: não aplicável

Brocas: comprimento recomendado de 19 mm, haste curta opcional de 16,5 mm (557 apenas) o 25mm (757 apenas)

Diâmetro da haste: 1,59 mm a 1,60 mm (de acordo com os padrões ISO e ADA)

Comprimento do eixo de fixação: 11 mm

Diâmetro de trabalho: máximo 2 mm

Força de corte recomendada 2 a 3 N

Pode ser conectado aos colares giratórios Lares MX, Kavo MULTiflex (LUX) ou NSK

10. Peças de reposição

Descrição

Catálogo

Turbina sobressalente incluindo chave (557/757/557 FirstFit)	10005-036/10071-036/11601
Conjunto de Calibração da Cabeça (557/757)	13360/11593
ferramenta, chave, tampa de cabeça	10308
Condicionador de peça de mão de um passo	10083
Ferramenta, Bocal, Condicionador de peça de mão de um passo, MX	10085
Ferramenta, Limpeza da Porta de Pulverização	10541
Manômetro de ar, rotativo MX	10062
Kit O-ring, bico de condicionamento de peça de mão de passo único	10086
Bocal, Condicionador, Mandril PB	10371
Ferramenta para difusor de porta quádrupla	10341
O-ring para difusor de porta quádrupla	10342

